

大象巴巴故事全集②

巴巴的旅行

BA BA DE LV XING

〔法〕让·德·布吕诺夫/著
黄占英/译

 吉林大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

巴巴的旅行: 注音版 / (法) 布吕诺夫著; 黄占英译. -- 长春:
吉林大学出版社, 2015.11

ISBN 978-7-5677-5132-3

I. ①巴… II. ①布… ②黄… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第283033号

BABA DE LVXING : ZHUYINBAN

巴巴的旅行: 注音版

绘 者: (法)布吕诺夫

编 译: 黄占英

责任编辑: 魏丹丹

责任校对: 魏丹丹

装帧设计: 

出 版: 吉林大学出版社

发 行: 吉林大学出版社

地 址: 长春市明德路501号

邮 编: 130021

电 话: 发行部: 0431-89580028/29

网 址: <http://www.jlup.com.cn>

E-mail: jlup@mail.jlu.edu.cn

印 刷: 三河市腾飞印务有限公司

版 次: 2016年1月第1版

印 次: 2016年1月第1次印刷

开 本: 787mm × 1092mm 1/8

字 数: 5千字

印 张: 3

书 号: ISBN 978-7-5677-5132-3

定 价: 19.80元

bā ba dāng shàng dà xiàng wáng guó de guó wáng zhī hòu yǔ sà lì jǔ xíng le shèng dà de hūn lǐ dì èr tiān tā jué dìng dài zhe měi lì de qī
巴巴当上大象王国的国王之后，与萨丽举行了盛大的婚礼，第二天，他决定带着美丽的妻
zi kāi shǐ mì yuè lǚ xíng tā bù zài de zhè duàn shí jiān jiù yóu nián zhǎng de kāng ruì dài wéi guǎn lǐ hé lǐng dǎo dà xiàng wáng guó
子开始蜜月旅行。他不在的这段时间，就由年长的康瑞代为管理和领导大象王国。

tā men chéng zuò zhe rè qì yú è fēi yuè gāo yuè lái yuè yuǎn wáng guó de zǐ mǐn men xiàng tā men jìng ài de guó wáng huī shǒu dào bié zài
他们乘坐着热气球越飞越高，越来越远，王国的子民们向他们敬爱的国王挥手道别：“再
jiàn zài jiàn le
见！再见了！”



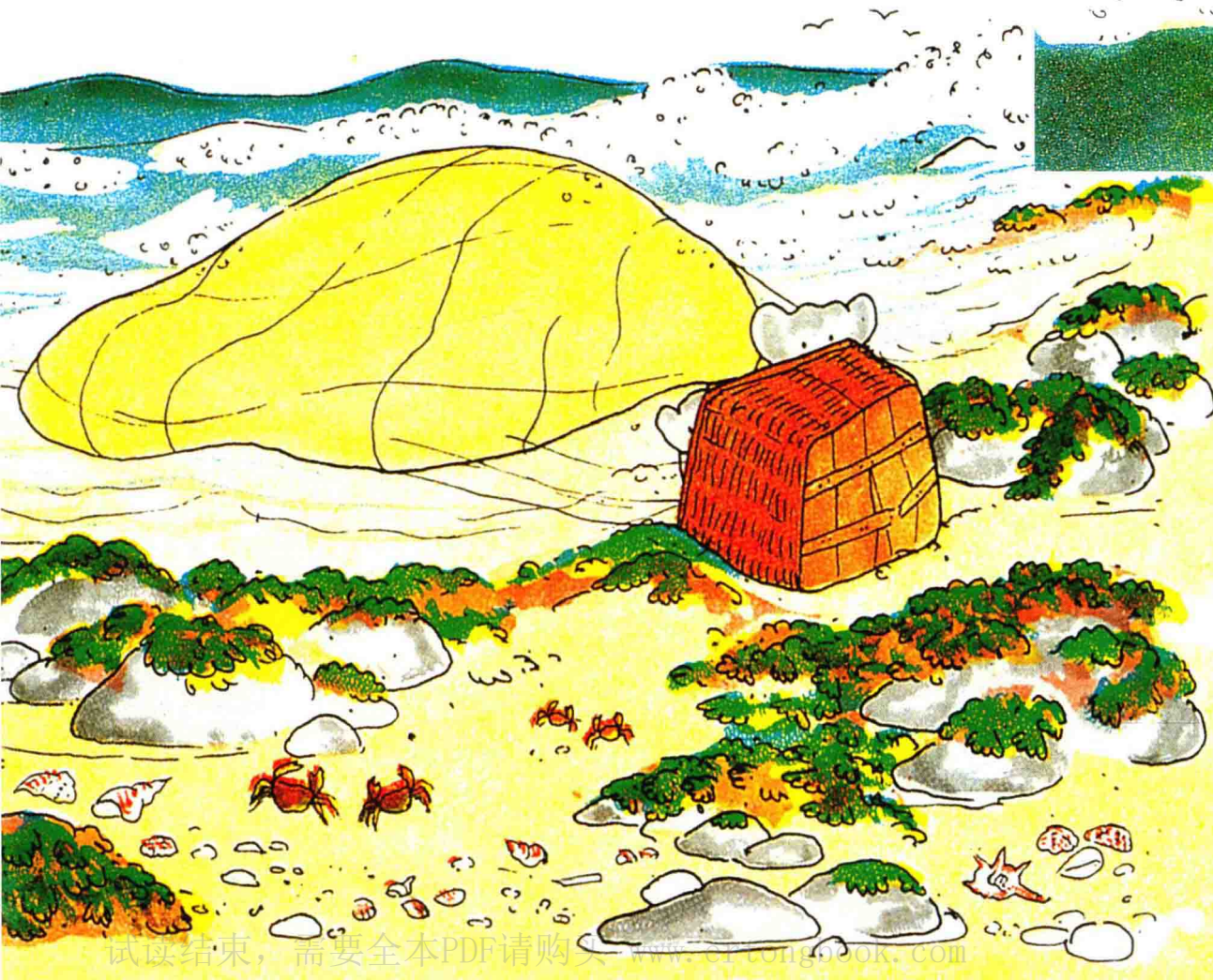


zhè shì yí cì duō me qí miào de lǚ xíng ya
这是一次多么奇妙的旅行呀！

bā ba guó wáng hé sà lì wáng hòu xīng fèn de zuò zài rè qì qiú lì xīn shǎng zhe
巴巴国王和萨丽王后兴奋地坐在热气球里，欣赏着
jiǎo xià mí rén de yì yù fēng guāng wēn róu de fēng qīng qīng de chuī zhe dài lái yí zhèn
脚下迷人的异域风光。温柔的风轻轻地吹着，带来一阵
zhèn huā xiāng lìng rén xīn kuàng shén yí kàn ya tā men piāo dào le yí piàn wèi lán de
阵花香，令人心旷神怡。看呀！他们飘到了一片蔚蓝的
hǎi yáng shàng kōng hǎi miàn nà me liáo kuò
海洋上空，海面那么辽阔。



hū rán yí zhèn měng liè de hǎi fēng xí lái rè qì qiú
 忽然，一阵猛烈的海风袭来，热气球
 bèi chuī de yáo yáo huàng huàng bā ba hé sà lì hài pà jí le
 被吹得摇摇晃晃，巴巴和萨丽害怕极了，
 pīn mìng zhuā zhù rè qì qiú de lán kuāng biān yuán rè qì qiú xùn sù
 拼命抓住热气球的篮筐边缘。热气球迅速
 qīng xié zhe jiàng luò tiān a bā ba hé sà lì jiù yào diào dào dà
 倾斜着降落，天啊！巴巴和萨丽就要掉到大
 hǎi lǐ le
 海里了。



yòu yí zhèn hǎi fēng chuī lái rè qì qiú piāo dào
 又一阵海风吹来，热气球飘到
 le yí zuò xiǎo dǎo de shàng kōng chī de yì
 了一座小岛的上空，“哧”的一
 shēng biē xià lái kě lián de bā ba hé sà lì zhòng
 声瘪下来，可怜的巴巴和萨丽，重
 zhòng de diē luò zài xiǎo dǎo shàng
 重地跌落在小岛上。



hěn kuài rè téng téng xiāng pēn pēn de mǐ zhōu jiù zhǔ
很快，热腾腾、香喷喷的米粥就煮
hǎo le tā men zuò zài yí kuài píng tǎn de dà shí tou shàng xìng
好了，他们坐在一块平坦的大石头上，兴
zhì bó bó de chī qǐ lái bā ba biān chī biān duì sà lì shuō
致勃勃地吃起来。巴巴边吃边对萨丽说：
zhè ge xiǎo dǎo hái bú suàn tài zāo gāo nǐ kàn wǒ men bǎ
“这个小岛还不算太糟糕，你看，我们把
zì jǐ ān dùn de duō shū fu ya
自己安顿得多舒服呀！”

bā ba hé sà lì zhǎo dào yí chù shì hé xiū xi de dì
巴巴和萨丽找到一处适合休息的地
fang jì píng tǎn yòu bì fēng tā men fàng hǎo xíng lí yòu gǎn jǐn
方，既平坦又避风。他们放好行李，又赶紧
huàn xià shī lù lù de yī fu liàng zài yí biān de shéng zǐ shàng
换下湿漉漉的衣服，晾在一边的绳子上，
hǎo ràng tā men kuài diǎn biàn gān
好让它们快点变干。

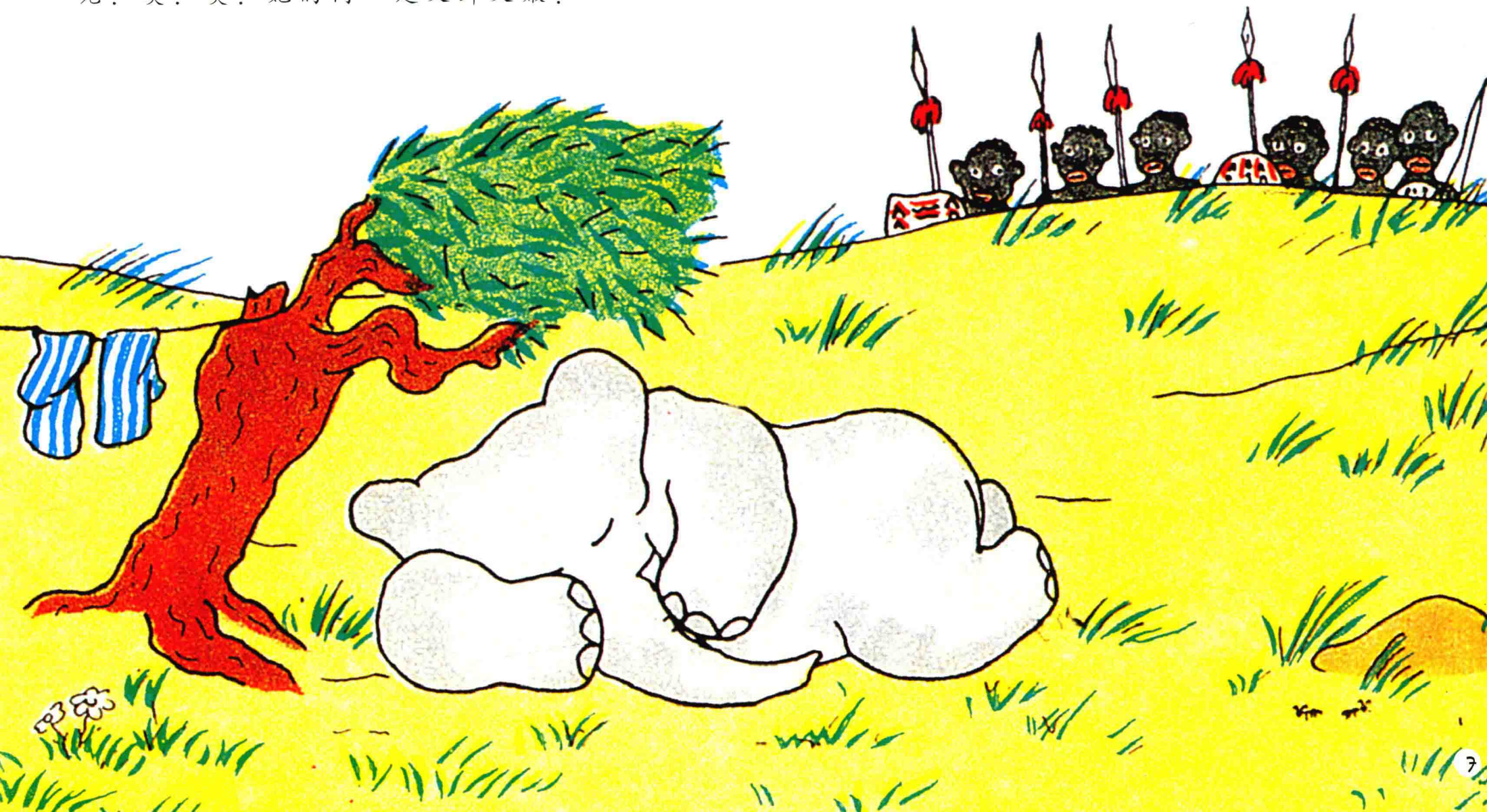
bā ba shēng qǐ yí duī gōu huǒ zhǔn bèi wǔ cān tā men
巴巴生起一堆篝火，准备午餐。他们
hái chèn zhe zhǔ fàn de shí jiān dā qǐ le yí zuò zhāng péng
还趁着煮饭的时间搭起了一座帐篷。



wǔ cān guò hòu bā ba ràng sà lì liú zài yíng dì xiū xi tā yào qù chá kàn yí xià zhōu wéi de huán jìng sà lì yòu lèi yòu kùn tā tǎng zài
午餐过后，巴巴让萨丽留在营地休息，他要去察看一下周围的环境。萨丽又累又困，她躺在
dì shàng bú yí huì er jiù shuì zháo le
地上，不一会儿就睡着了。

bù zhī shén me shí hou sà lì de shēn hòu jìng jù lǒng le xǔ duō zhǎng xiàng kě pà de shí rén zú ér sà lì hái zài tián tián de shuì mèng zhōng háo
不知什么时候，萨丽的身后竟聚拢了许多长相可怕的食人族。而萨丽还在甜甜的睡梦中毫
wú zhī jué ne
无知觉呢。

nà xiē shí rén zú zhēng xiān kǒng hòu de wéi zhù sà lì hái jiào hǎn zhe kàn a zhè shì shén me yě shòu a zěn me cóng lái dōu méi jiàn guò
那些食人族争先恐后地围住萨丽，还叫喊着：“看啊！这是什么野兽啊？怎么从来都没见过
ne ō ō tā de ròu yí dìng yòu xiān yòu nèn
呢！噢！噢！她的肉一定又鲜又嫩！”



zhè xiē shí rén zú qǔ lái sà lì liàng yī fu de shéng zi bǎ tā jiē jiē shí shí de bǎng le qǐ lái tā men xīng fèn de yòu bèng yòu tiào yǒu de
冲着萨丽哇哇叫着，有的在穿萨丽和巴巴的衣服。

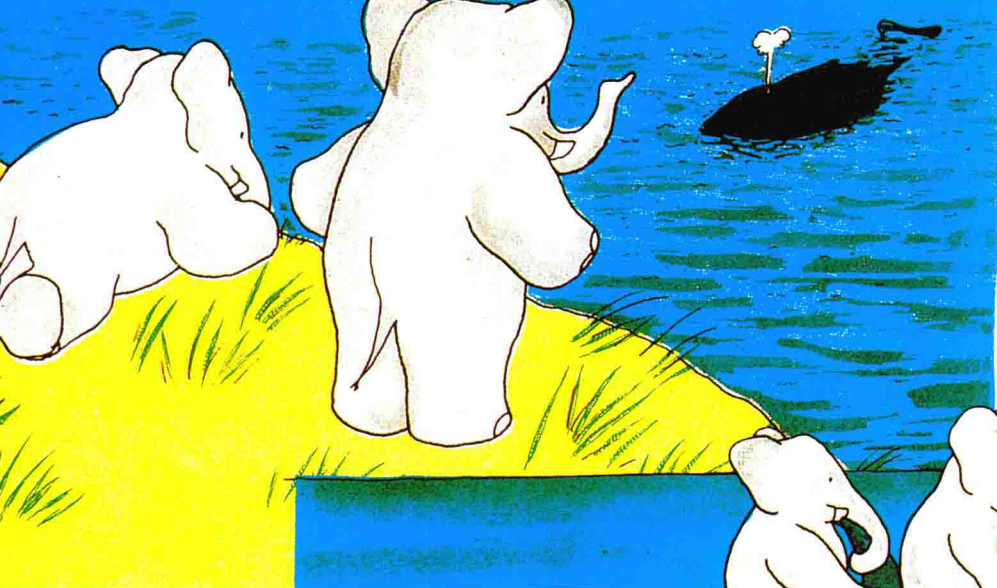
sà lì jīng xǐng hòu fā xiàn zì jǐ yǐ bèi shéng zi bǎng zhù tā yòu jīng yòu pà tā jué de zì jǐ hěn kuài jiù yào bèi chī diào le
萨丽惊醒后，发现自己已被绳子绑住，她又惊又怕，她觉得自己很快就要被吃掉了。



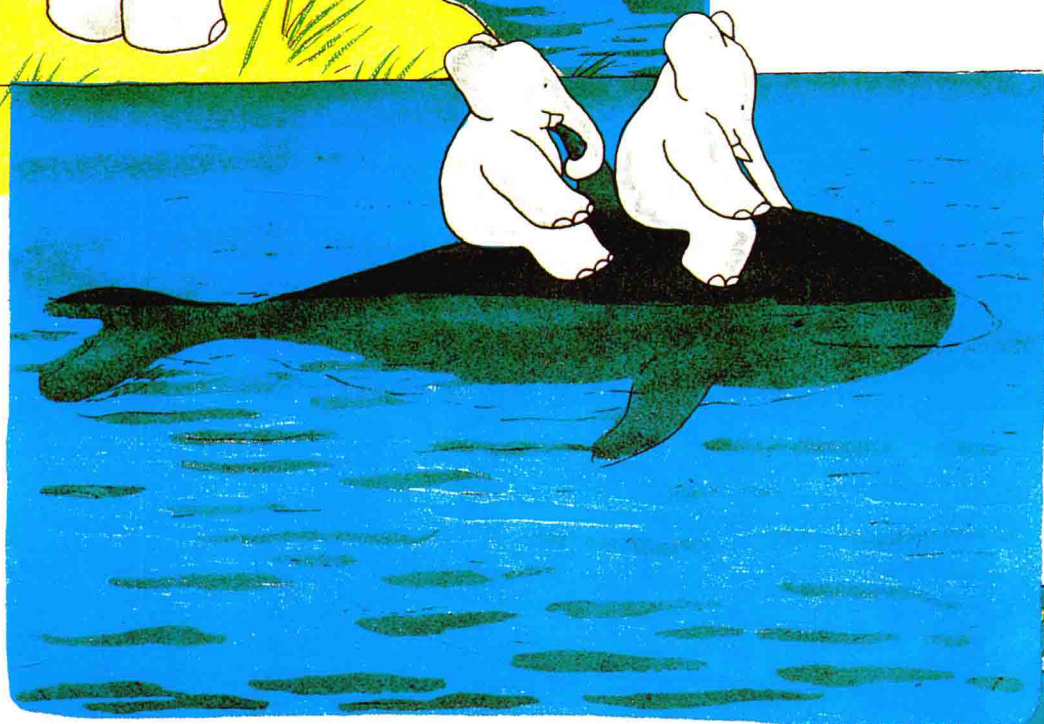
zhèng zài zhè guān jiàn shí kè , bā ba gǎn huí lái le 。
正在这关键时刻，巴巴赶回来了。

bā ba yǒng gǎn de chōng dào sà lì gēn qián , xùn sù jiě kāi le tā shēn shàng de shéng zi 。 rán hòu , bā ba huī wǔ qǐ cháng cháng de bí zi , jiāng
巴巴勇敢地冲到萨丽跟前，迅速解开了她身上的绳子。然后，巴巴挥舞起长长的鼻子，将
nà xiē shí rén zú juǎn qǐ yí gè biàn rēng de yuǎn yuǎn de 。 nà xiē jiā huò men bèi xià de mù dèng kǒu dāi , méi xiǎng dào bā ba zhè me lì hai , tā men yǒu
那些食人族卷起一个便扔得远远的。那些家伙们被吓得目瞪口呆，没想到巴巴这么厉害，他们有
de bá tuǐ jiù pǎo , yǒu de huāng bù zé lù , láng bèi jí le 。
的拔腿就跑，有的慌不择路，狼狈极了。





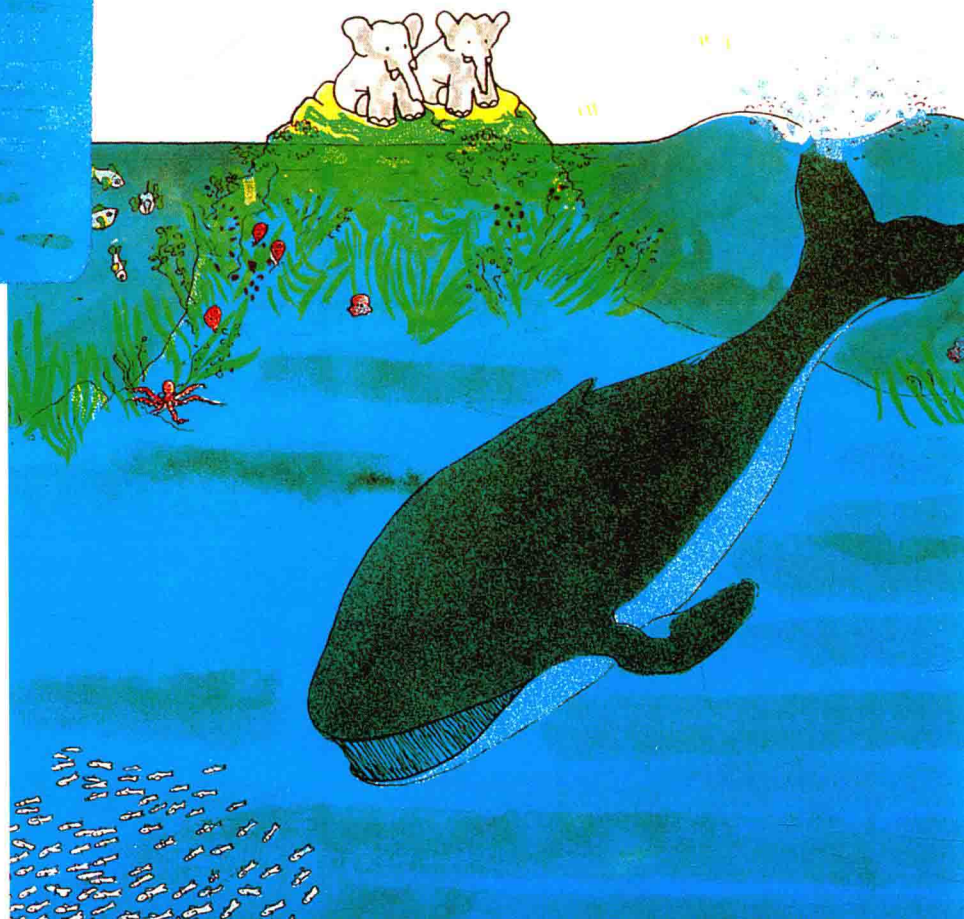
nà xiē kě wù de shí rén zú zhōng yú bèi gǎn zǒu le bā ba dài
那些可恶的食人族终于被赶走了，巴巴带
zhe sà lì lái dào yí piàn shā tān shàng hǎo hǎo xiū xi le yí wǎn
着萨丽来到一片沙滩上，好好休息了一晚。

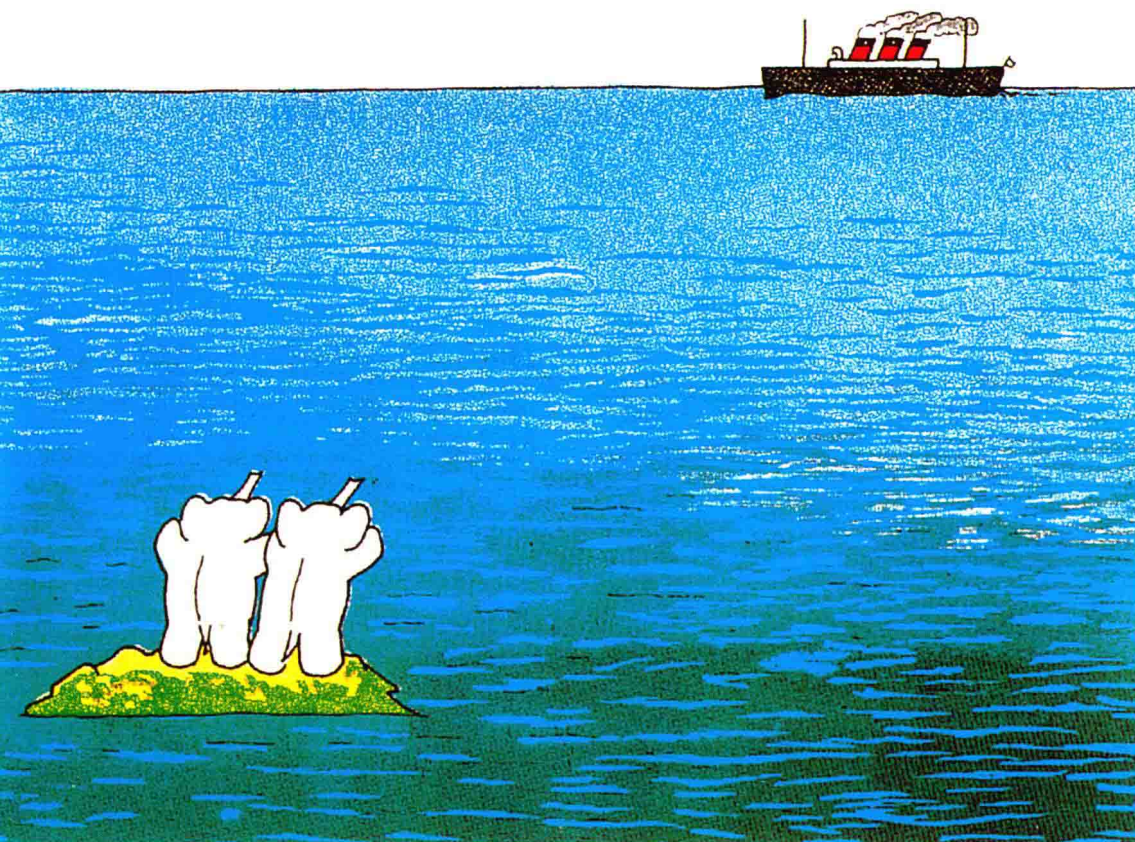


dì èr tiān qīng chén yì tóu dà jīng yú yóu
第二天清晨，一头大鲸鱼游
guò zhè lǐ bā ba qǐng qiú jīng yú xiān sheng dài tā
过这里。巴巴请求鲸鱼先生带他
hé sà lì lí kāi zhè ge xiǎo dǎo jīng yú xiān sheng
和萨丽离开这个小岛。鲸鱼先生
shuǎng kuài de dá yīng le
爽快地答应了。

jīng yú xiān sheng tuō zhe bā ba hé sà lì yóu ya yóu ya bù zhī yóu le duō
鲸鱼先生驮着巴巴和萨丽游呀游呀，不知游了多
yuǎn zhí dào jīng yú xiān sheng yǒu xiē lèi le bā ba tā men fàng zài yí kuài dà
远。直到鲸鱼先生有些累了，把巴巴他们放在一块大
jiāo shí shàng xiū xi rán hòu tā zì jǐ zhuī zú yì qún xiǎo yú qù le
礁石上休息。然后，他自己追逐一群小鱼去了。

kě shì zhè wèi cū xīn de jīng yú xiān sheng chī wán xiǎo yú hòu jìng bǎ zhè
可是，这位粗心的鲸鱼先生吃完小鱼后，竟把这
liǎng wèi xīn péng you wàng de yì gān èr jìng zì jǐ yóu qù dà xī yáng le
两位新朋友忘得一干二净，自己游去大西洋了。



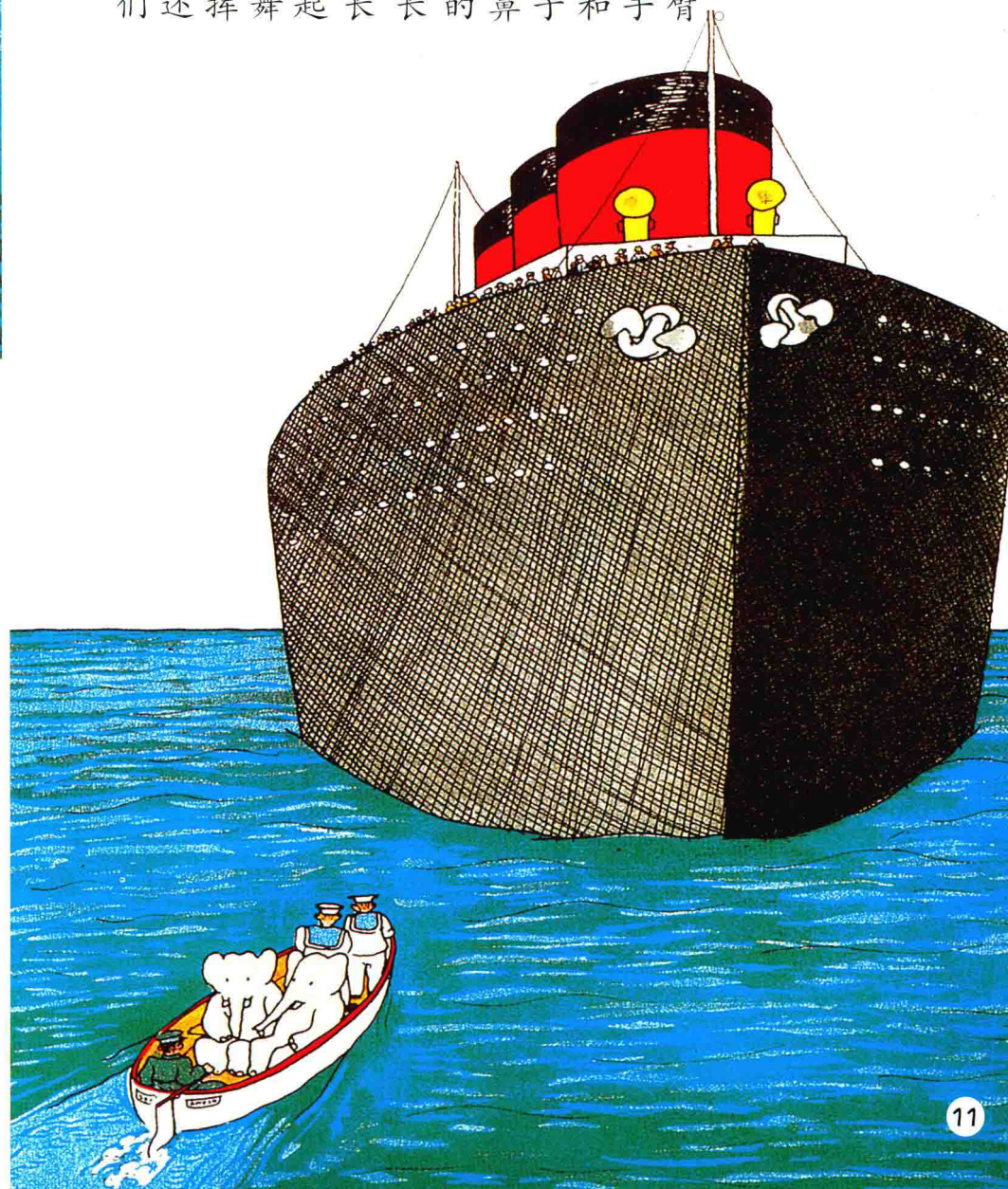


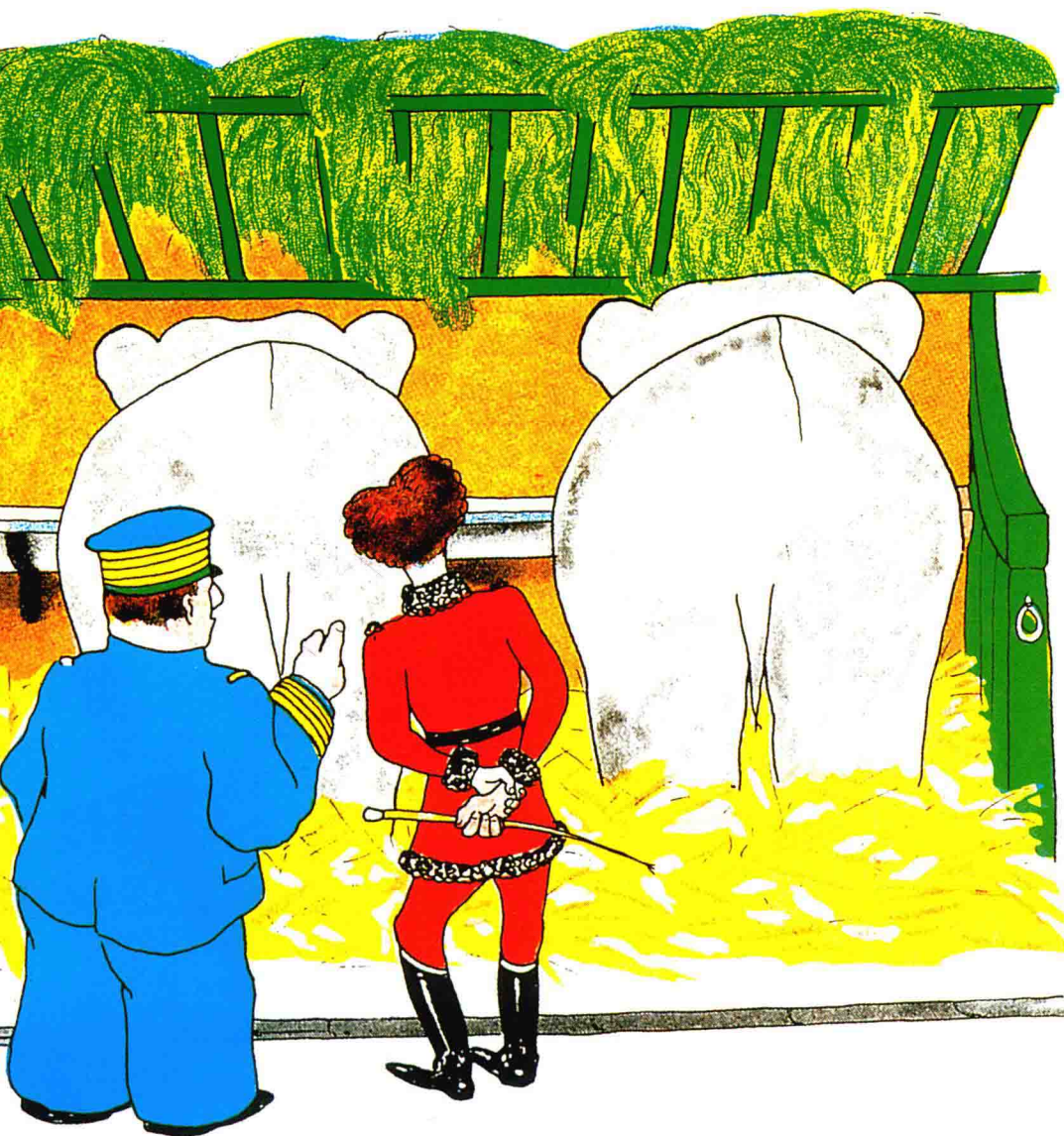
tiān na chuánshang de rén zhēn de kàn dào tā men le nǐ
天哪！船上的人真的看到他们了，你
qiào chuánshang de rén fàng xià yì sōu xiǎo jiù shēng tǐng zhèng gǎn guo lai
瞧，船上的人放下一艘小救生艇，正赶过来
jiù tā men ne bā ba hé sà lì zhōng yú dé jiù le zhēn de shì
救他们呢。巴巴和萨丽终于得救了，真的是
tài xìng yùn le
太幸运了。

yì zhōu hòu lún chuán tíng kào zài yí gè gǎng kǒu chéng kè
一周后，轮船停靠在一个港口，乘客
men fēn fēn zǒu xià xián tī bā ba hé sà lì yě xiǎng gēn dà jiā yì
们纷纷走下舷梯，巴巴和萨丽也想跟大家一
qǐ xià chuán dàn què bèi chuánzhǎng lán zhù le
起下船，但却被船长拦住了。

kě lián de bā ba hé sà lì jiù zhè yàng bèi kùn zài le dà
可怜的巴巴和萨丽就这样被困在了大
jiāo shí shàng méi bàn fǎ tā men zhǐ néng jì xù děng a děng
礁石上。没办法，他们只能继续等啊等
a jǐ gè xiǎo shí zhī hòu zhōng yú yǒu chuán jīng guò le
啊。几个小时之后，终于有船经过了！

bā ba hé sà lì gǎn máng cháo lún chuán shàng de rén hū
巴巴和萨丽赶忙朝轮船上的人呼
jiù pà chuánshang de rén tīng bú dào tā men de shēng yīn tā
救，怕船上的人听不到他们的声音，他
men hái huī wǔ qǐ chángcháng de bí zi hé shǒu bì
们还挥舞起长长的鼻子和手臂。

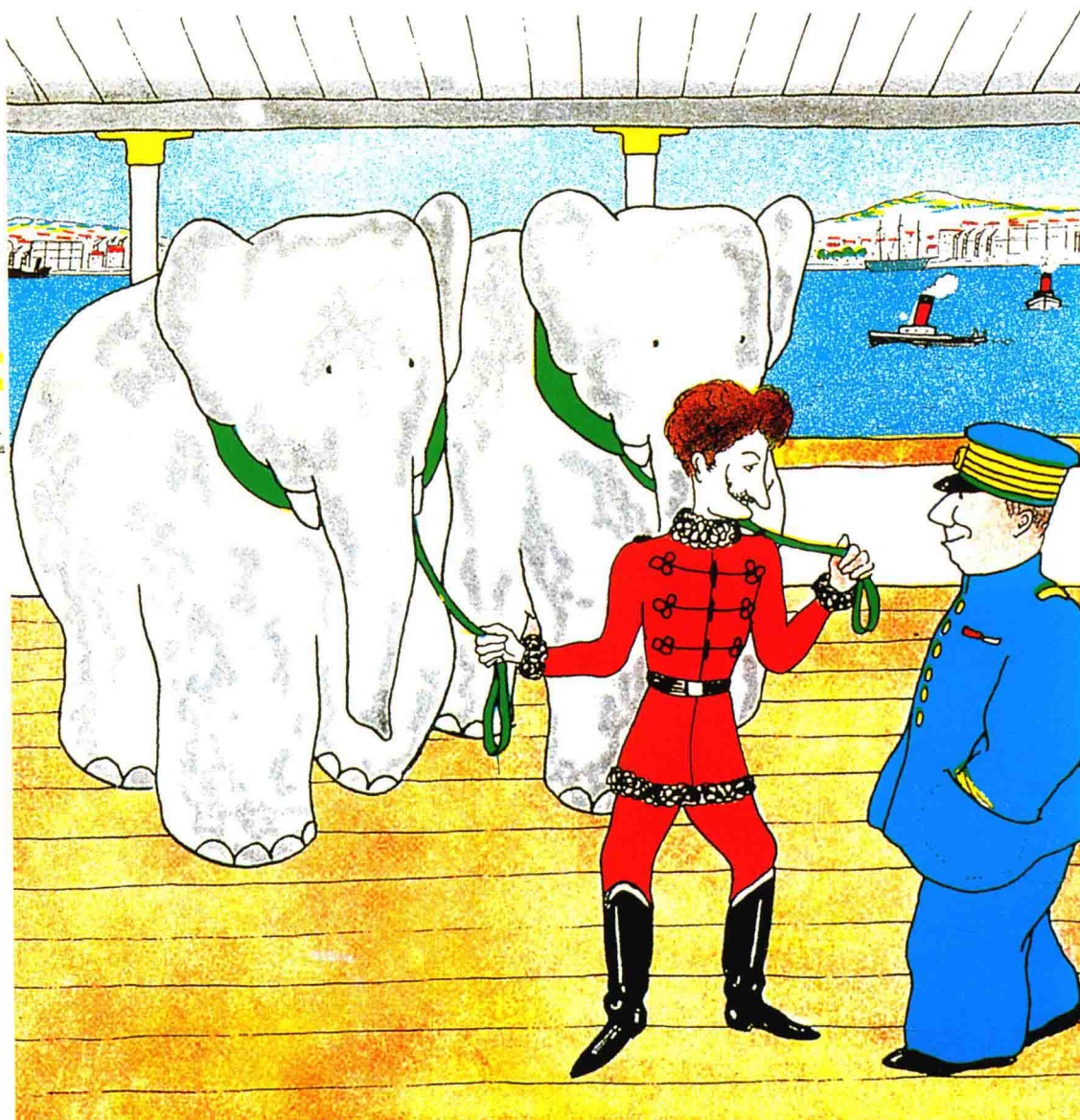




fèi ěr nán duō gāo xìng jí le bù tíng de xiàng chuán
 费尔南多高兴极了，不停地向船
 zhǎng dào xiè rán hòu tā jiù dài zhe bā bā hé sà lì lì
 长道谢。然后，他就带着巴巴和萨丽离
 kāi le
 开了。

bā bā hé sà lì bèi suǒ jìn le jiǔ péng lǐ chuán zhǎng qǐng
 巴巴和萨丽被锁进了厩棚里。船长请
 lái le xùn shòu shī fèi ěr nán duō
 来了驯兽师费尔南多。

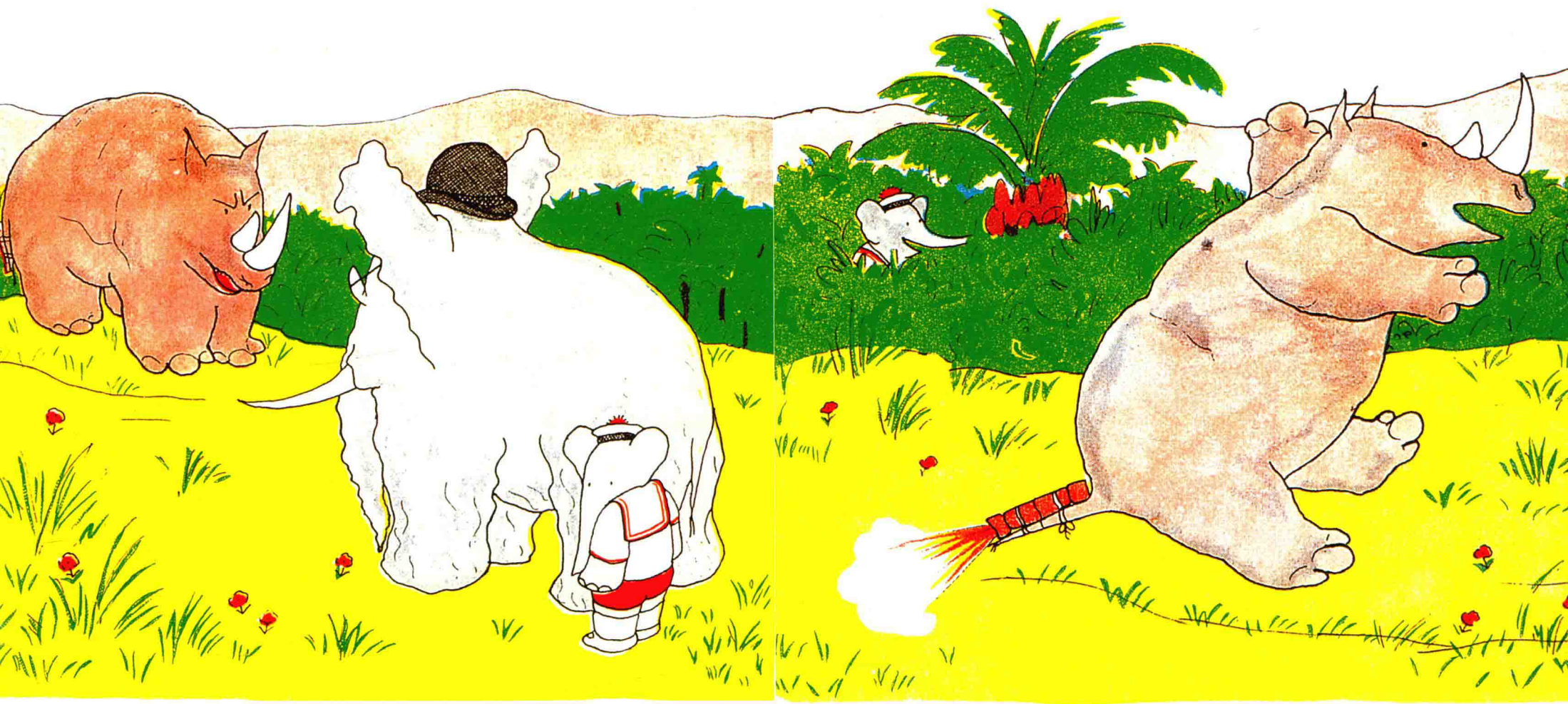
chuán zhǎng shuō qiáo zhè jiù shì wǒ men cóng hǎi shàng jiù
 船长说：“瞧，这就是我们从海上救
 huí lái de nà liǎng tóu dà xiàng tā men bù néng zài jì xù liú zài wǒ
 回来的那两头大象，他们不能再继续留在我
 de chuán shàng nǐ bǎ tā men dài zǒu ba duì nǐ de mǎ xì tuán lái
 的船上，你把他们带走吧，对你的马戏团来
 shuō zhè kě shì jiàn dà hǎo shì
 说，这可是件大好事。”



zài bā bā hé sà lì bèi dài huí mǎ xì tuán de shí hou dà xiàng wáng guó lì tàn wán de hǎi sī zhèng zài gāo yí gè è zuò jù
在巴巴和萨丽被带回马戏团的时候，大象王国里贪玩的海斯正在搞一个恶作剧。

hǎi sī chèn xī niú ruì qí shuì wǔ jiǎo de shí hou qiǎo qiǎo jiāng yí chuàn biān pào bǎng zài ruì qí de wěi ba shàng bìng diǎn rán le
海斯趁犀牛瑞奇睡午觉的时候，悄悄将一串鞭炮绑在瑞奇的尾巴上并点燃了，

pī lì pā lā de biān pào shēng jiāng ruì qí xià de tiào le qǐ lái ruì qí qì huài le tā fā shì yí dìng yào zhǎo hǎi sī bào chóu
噼里啪啦的鞭炮声将瑞奇吓得跳了起来。瑞奇气坏了，他发誓一定要找海斯报仇。





zài shuō bā ba hé sà lì zhè huì er bā ba zhèng zài xùn shǒu shī fèi ěr
再说巴巴和萨丽，这会儿巴巴正在驯兽师费尔
nán duō de mǎ xì tuán lǐ chuī lǎ ba ne tā de qī zi sà lì zài yì páng wú
南多的马戏团里吹喇叭呢，她的妻子萨丽在一旁无
nài de tiào zhe wǔ rì zi jiù zhè yàng yì tiān tiān de guò qu
奈地跳着舞。日子就这样一天天地过去。

yǒu yì tiān bā ba tā men gēn suí fèi ěr nán duō de mǎ xì
有一天，巴巴他们跟随费尔南多的马戏
tuán lái dào yí zuò chéng shì yǎn chū bā ba fā xiàn zhè jìng rán jiù
团来到一座城市演出，巴巴发现，这竟然就
shì bā ba xiǎo shí hou gēn lǎo fù rén shēng huó guò de chéng shì zhēn
是巴巴小时候跟老妇人生活过的城市，真
shì tài qiǎo le zhè xià bā ba gǎn jué táo lí mǎ xì tuán de jī
是太巧了。这下，巴巴感觉逃离马戏团的机
huì kuài lái le
会快来了。

wǎn shàng chèn fèi ěr nán duō shuì zháo le bā ba dài zhe sà
晚上，趁费尔南多睡着了，巴巴带着萨
lì qiāo qiāo de liū le chū lái xùn sù xiàng lǎo fù rén de tíng yuàn
丽悄悄地溜了出来，迅速向老妇人的庭院
pǎo qù
跑去。



hěn kuài tā men jiù pǎo dào le lǎo fù rén de jiā mén kǒu bā ba
很快，他们就跑到了老妇人的家门口，巴巴
yòu jiāo jí yòu xīng fèn lì kè àn xiǎng le mén líng
又焦急又兴奋，立刻按响了门铃。

lǎo fù rén gǎn jīn xià lóu lái dǎ kāi le mén jiàn dào bā ba hé sà
老妇人赶紧下楼来打开了门，见到巴巴和萨
lì tā yòu jī dòng yòu kāi xīn tā hái yǐ wéi zài yě jiàn bú dào kě ài
丽，她又激动又开心，她还以为再也见不到可爱
de bā ba le ne
的巴巴了呢。



bā ba hé sà lì shū shū fú fú de shuì le yí jiào cóng mì yuè lǚ xíng yǐ lái bā ba hé sà lì cóng méi yǒu xiàng jīn tiān zhè yàng shuì de tā
巴巴和萨丽舒舒服服地睡了一觉。从蜜月旅行以来，巴巴和萨丽从没有像今天这样睡得踏
shí shū fu nǐ kàn tā men gāngāng qǐ chuáng zhèng kāi xīn de chī zǎo cān ne
实、舒服。你看，他们刚刚起床，正开心地吃早餐呢。



zhè huì er mǎ xì tuán kě luàn le tào zhí dào xiàn zài mǎ xì tuán de
这会儿，马戏团可乱了套。直到现在马戏团的
rén cái fā xiàn liǎng tóu dà xiàng bú jiàn le
人才发现两头大象不见了。

zhè xià kě bǎ fèi ěr nán duō qì huài le tā fèn nù de hǎo jiào zhe
这下可把费尔南多气坏了，他愤怒地嚎叫着：
dào dǐ shì shuí dào dǐ shì shuí jǐng gǎn tōu zǒu le wǒ de dà xiàng
“到底是谁？到底是谁？竟敢偷走了我的大象？”

mǎ xì tuán lǐ de xiǎo chǒu xià de pā zài dì shàng xīn xiǎng zhè liǎng
马戏团里的小丑吓得趴在地上，心想：“这两
gè kě wù de xiǎo jiā huò er dào dǐ pǎo dào nǎ er qù le ne
个可恶的小家伙儿，到底跑到哪儿去了呢？”



ràng tā men zhǎo qu ba fǎn zhèng bā
让他们找去吧，反正巴
bā hé sà lì zài yě bú huì huí qu le
巴和萨丽再也不会回去了。
lǎo fù rén zhèng dài zhe bā bā hé sà lì zuò
老妇人正带着巴巴和萨丽坐
zài kāi wǎng chē zhàn de chē shàng lǎo fù
在开往车站的车上。老妇
rén yào péi bā bā hé sà lì qù yóu shān wán
人要陪巴巴和萨丽去游山玩
shuǐ xiǎng shòu qīng xīn de kōng qì hé chuī fú
水，享受清新的空气和吹拂
de wēi fēng hái yào qù gǎn shòu huá xuě de
的微风，还要去感受滑雪的
lè qù ne
乐趣呢。